



# Ça m'Chicotte

*nous rassemble ...*

## Joyeuses fêtes...



Ça m'Chicotte souhaite  
que l'an 2021 soit  
le début de plusieurs  
années sans masque!



### Dans ce numéro

- 2- Éditorial
- 3- Gens d'ici
- 4- Les masques...
- 6- Saint-Cuthbert m'inspire

- 8 à 14- L'environnement
  - Assemblée générale RVHQ
  - Collectivités ZÉN
  - Un frigo à la fois
  - Chambouler l'élan du vent...
- 15- Le patrimoine : notre identité
- 16- Culture et Patrimoine

- 17- Des légendes
- 20- J'en appelle à la poésie!
- 21- Invitation à la bibliothèque
- 22- C'est juste un jeu... amusez-vous!
- 25- Mots croisés
- 26- Pour nous joindre / Partenaires



### Un Noël intime et créatif... une fin d'année prudente...



Claude Vallières

L'ombre de la fin de l'automne flotte dans la brume frileuse de la Chicot. La lune, en route vers la blanche saison, nous invite au rendez-vous du solstice d'hiver. Cette radieuse pleine lune célébrera la fin de cette ténébreuse année 2020 et le début plein d'espoir de l'an 2021. C'est l'temps des fêtes... une tradition de rencontres et de réjouissances. Ensemble, on rend hommage à notre patrimoine humain, culturel, religieux, culinaire, musical... habituellement, on se rassemble pour fêter en famille et entre amis afin de garder nos coutumes bien vivantes et de les transmettre à notre descendance.

Cette année, notre réalité collective est chambardée, car un intrus imprévu et agressif s'est invité partout dans l'espace public et a orchestré une pandémie planétaire. Cette situation commande une grande prudence et nous devons changer nos comportements et nos habitudes afin de limiter les effets néfastes, sinon fatals, de ce maudit virus destructeur. Pour enrayer sa progression, il faut se protéger en évitant les rassemblements, ce qui est très décevant et inattendu pour tout le monde. Quoi faire? Nous n'avons pas le choix, il faut faire preuve d'imagination et réinventer nos façons d'agir, de vivre.

Nous pourrions nous rassembler à nouveau lorsque cette pandémie sera chose du passé. Nous, à Saint-Cuthbert, avons la créativité et la compétence pour organiser des événements et proposer des projets qui nous rassemblent. Nous savons que les gens s'impliquent en grand nombre, et cela, depuis très longtemps. Pensons aux fêtes du 225<sup>e</sup> de la Fabrique en 1994, la Fête au village en 2003 pour l'inauguration du buste du Chevalier De-Lorimier, les Rendez-vous au cœur du village depuis 2012, les projets artistiques collectifs : *Tisser ensemble* en 2015, *Translation-Réflexion* en 2017 et *Fleurs d'impression* en 2018. On peut sûrement affirmer que les cuthbertois.es ont le cœur à la fête.

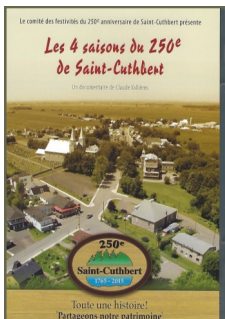
Le cœur à la fête? Bien oui, nous l'aurons encore... mais autrement. Un Noël plus intime et créatif, une transition prudente vers le premier jour de l'an 2021. Profitons de ce temps pour proposer des idées de projets et les réaliser ensemble, comme nous avons si bien su le faire en 2015 lors des festivités du 250<sup>e</sup> de Saint-Cuthbert, qui se sont déroulées autour de quatre grands événements représentant les saisons.

Un documentaire de 2 h 09 raconte...  
**Les 4 saisons du 250<sup>e</sup> de Saint-Cuthbert**

La Municipalité de Saint-Cuthbert, en collaboration avec le *Ça m'Chicotte*, vous l'offre en cadeau. Il sera posté à toutes les adresses civiques de la municipalité.

Le contenu de ce documentaire est très significatif et rassembleur pour notre collectivité. Le visionner pendant le temps des fêtes sera une façon pour nous de participer à une activité commune.

**Joyeuses fêtes... avec les 4 saisons du 250<sup>e</sup>!**



## DÉJÀ ..... UN AUTRE GRAND PROJET

**Le projet d'aménagement d'un jardin public en permaculture est en voie de se réaliser à Saint-Cuthbert.**

Ce jardin public permettra le développement des connaissances des citoyens.es en horticulture favorisant une transition vers un mode de vie plus écologique.

L'implication et la participation de la population seront un atout majeur pour la réussite de ce projet communautaire.

Toutes les informations pertinentes concernant ce projet seront publiées dans le prochain numéro du *Ça m'Chicotte* (mars 2021).

## Ça m'Chicotte nous rassemble ...

Publié par l'organisme  
Les Amis de la Chicot de Saint-Cuthbert

Tirage : trimestriel gratuit, 950 copies

### Équipe du Ça m'Chicotte

**Comité :** Raymond Bourgeois,  
Danielle Demers, Richard Lauzon,  
Nathalie Panneton, Sandra Quinn,  
Julie Rémillard, Claude Vallières.

**Responsable :** Claude Vallières

**Coordonnatrice :** Nathalie Panneton

**Mise en page :** Claude Vallières

**Correction/révision :** Danielle Demers,  
Michel Dubé, Sandra Quinn,  
Claude Vallières.

### Collaboration au présent numéro

**Rédaction :** Raymond Bourgeois,  
Charles Cardinal, Danielle Demers,  
Philippe Duhamel, Line Fafard, Louise  
Morand, Julie Rémillard.

*L'équipe se réserve le droit d'abrégier les textes, ainsi que de les publier ou pas. Les textes n'engagent toutefois que la responsabilité de leurs rédacteurs.*

© Droits de reproduction autorisés avec mention complète de la source.

♻️ Imprimé sur du papier recyclé.



Si vous êtes résident de Saint-Cuthbert, vous avez certainement croisé ce mince jeune homme. Il se promène un peu partout et salue de la main en disant : « Bonjour », comme si, pour lui, la personne était une connaissance.

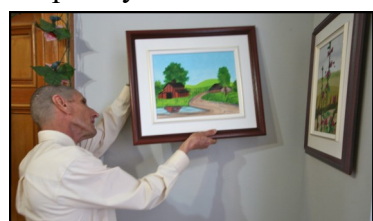


Georges Desjardins et Raymond Bourgeois

M. Georges Desjardins est une personne appréciée de tous. Texte : Raymond Bourgeois  
Arrivé à Saint-Cuthbert en 1978, il a vécu en famille Photo : Claude Vallières

d'accueil chez M. Bonin. Du matin au soir, Georges est au cœur du village. Après un certain temps, la famille Bourgeault le prend sous son aile. Il est heureux parmi eux et il se rend utile en faisant des petits travaux. Depuis trois ans, il réside dans son propre appartement.

Georges est présent partout : à la municipalité, au dépanneur, au parc municipal, à la quincaillerie, au presbytère. Il rend service à tout le monde. Ce citoyen est très actif et apprécié en tant que bénévole.



Lors des festivités du 250<sup>e</sup> anniversaire de Saint-Cuthbert, il aide les employés municipaux à maintenir les terrains très, très propres. Il est un volontaire à la guignolée annuelle et très heureux de participer à cette activité en passant de porte à porte pour recueillir les denrées alimentaires. Pour lui, c'est un devoir d'assister à la distribution des paniers de Noël.

Avec son tracteur à gazon, Georges accomplit du travail sur le terrain de l'église. Il s'occupe aussi des bacs à ordures du curé et si une autre personne fait son travail, il en est offusqué car il pense qu'on veut lui voler son ouvrage. Il a aussi un sens artistique : il s'est inscrit à des cours de peinture et a réalisé plusieurs tableaux.

Le parcours de Georges me rappelle l'histoire de cette enseignante qui, la semaine précédant l'Halloween, demanda à ses élèves de dessiner ce qu'ils trouvaient le plus beau, ce qu'ils aimaient le plus dans la vie. Certains avaient fait des paysages d'automne, d'autres des citrouilles, mais un autre élève avait dessiné une main. L'enseignante lui demande : « C'est la main de qui ? » « C'est votre main Madame », de répondre le jeune élève. Il poursuit en disant : « Quand je me bats dans la cour de récréation, vous me prenez par la main pour marcher avec moi, ça me calme. Lorsque je n'ai pas le goût de travailler en classe, votre main me tape doucement l'épaule, cela m'encourage. Quand j'ai fait un bon devoir, vous passez votre main dans mes cheveux pour me féliciter, j'en suis fier. Votre main, c'est ce que je trouve de plus beau, car au lieu de me taper, elle me donne une chance. »



Georges est prêt à rendre service en tout temps. C'est sa façon de dire aux gens merci pour le soutien qu'il a reçu, c'est cela qu'il trouve le plus beau. Une chance, ça valorise. Une chance, ça fait grandir. Il vous dit merci de lui avoir fait confiance, de lui avoir donné une chance. Un merci tout spécial à la famille Bourgeault qui a été pour lui la chance de sa vie.



**Monsieur Georges, merci de nous avoir livré ton secret.**

# Exposition Deux mille vingt, histoires de masques

Au cours de l'été 2020, alors que la pandémie de la COVID-19 faisait partie de notre quotidien, la Municipalité régionale de comté (MRC) de D'Autray a fait appel à la dentellière professionnelle Véronique Louppe afin d'alimenter l'offre culturelle et la rendre accessible à sa population.

Madame Louppe s'est rendue dans dix municipalités, elle y a animé l'atelier **Masque levé sur la dentelle** démystifiant la dentelle aux fuseaux et donnant l'occasion aux participants de s'exprimer à propos d'une thématique d'actualité : La COVID-19, le confinement et le port du masque. Ces échanges ont permis à l'artiste de récolter des histoires d'autréennes et d'élaborer le projet de création dont les oeuvres, à la forme d'un masque sanitaire, interprètent le vécu de ces gens.

Ainsi, dix municipalités de la MRC de D'Autray accueillent ces expositions extérieures. Les masques sont réalisés en fils électriques entrecroisés, accrochés aux arbres. De loin, vous percevrez des personnes discutant tout en respectant les règles sanitaires. Et en vous approchant, vous admirerez l'expression artistique et le travail dentellier.

## À propos de Véronique Louppe


Véronique Louppe construit un textile élaboré sur le principe ancien de croisement de fils que l'on appelle dentelle aux fuseaux. Elle débute l'apprentissage de cette technique en 1976 et sa vie professionnelle en 2001. En 2004, une première bourse du Conseil des Arts et des Lettres du Québec (CALQ) lui permet d'expérimenter une nouvelle matière première, le métal, ce qui oriente sa carrière et lui donne un élan.

Le fil solide oblige l'artiste à repenser la technique et à créer des dentelles inexistantes qui ne pourraient se faire en fils souples. Le travail dentellier innovateur de Véronique Louppe est honoré dans sa région, Lanaudière, et à l'international en plus d'être soutenu par le CALQ, et ce, à plusieurs reprises. L'artiste développe des nouvelles textures, réalise des dentelles tridimensionnelles et offre son expertise dentellière pour d'autres secteurs artistiques. Sa vie artistique est ponctuée de participations et d'implications originales et variées; résidences de création, collaborations, médiations culturelles, commande d'oeuvre, enseignement.

Cette activité culturelle, organisée dans le cadre du plan *RésiliArt* de la MRC de D'Autray, propose une offre culturelle adaptée au contexte de la crise de la COVID-19 avec la collaboration des organismes culturels, des artistes et des municipalités.

Entente de  
développement  
culturel



Québec 

## Deux mille vingt, histoires de masques...

Vous avez pu admirer ces œuvres ici à Saint-Cuthbert.  
Elles étaient accrochées aux arbres  
devant l'église, à la Place du 250<sup>e</sup>.

Merci madame Louppe ainsi qu'aux personnes  
de Saint-Cuthbert qui ont participé à ce projet  
très significatif en ces temps de pandémie.



**Véronique Louppe, dentellière**

### *Liens suspendus*

Idée de Cécile Boulard  
Véronique Louppe 2020



### *Mode Pause*

Idée de Marie-Reine  
Belhumeur  
Véronique Louppe 2020



### *Ho Hé, Grand-papa*

Idée de Christian Cantin  
Véronique Louppe 2020



### *Les bulles*

Idée de Sandra Bernier  
Véronique Louppe 2020



Alain Roy

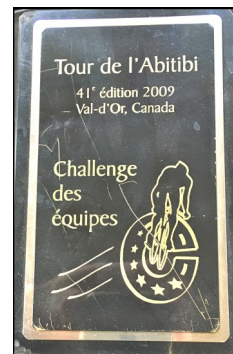
## Un athlète au grand cœur

Natif de Montréal, Alain Roy est tombé sous le charme d'une terre du rang Bel Automne à Saint-Cuthbert en 1981. Cet ancien coureur cycliste était alors sergent détective de la Police de Montréal, il devient ensuite contrôleur du Centre d'enquête Est du SPVM, profession qu'il exercera pendant plusieurs années. Parallèlement, Alain a suivi un cours d'entraînement à l'Université du Québec à Trois-Rivières puis, le Programme national de certification des entraîneurs (PNCE) de l'Association canadienne des entraîneurs. Il a été entraîneur de l'équipe cycliste du Québec ainsi que commissaire aux courses provinciales et internationales. Alain a obtenu le prix *Mérite cycliste*

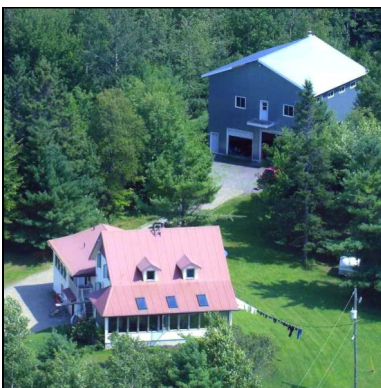
*québécois* de la Fédération québécoise des sports cyclistes (FQSC), catégorie « Commissaire de l'année » en 2009 et 2014. Deux de ses enfants, Mathieu et Émilie, ont eu des carrières professionnelles en cyclisme leur donnant l'opportunité de participer à plusieurs compétitions internationales.



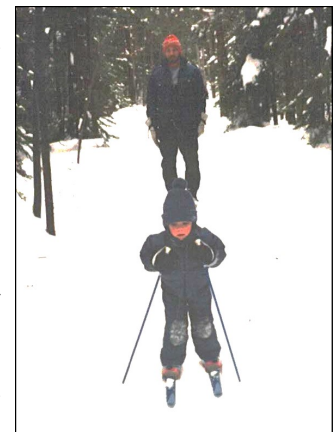
Compétitions provinciales  
 Champions du Tour de  
 l'Abitibi à deux reprises :  
 2006 et 2009



En 1982, Alain et sa conjointe, Line Delisle, s'installent dans une maison mobile sur leur propriété du rang Bel Automne. Dès l'année suivante, Mathieu vient au monde, c'est leur premier enfant. Il faut maintenant mettre les bouchées doubles, et même plus... car Alain doit voyager quotidiennement à Montréal pour son travail, mais ça ne les empêche pas de construire une maison intergénérationnelle et de couper du bois pour la chauffer. Il faut ensuite drainer leurs champs pour se consacrer à l'agriculture biologique. Sur une période de neuf ans, ils cultivent des framboises, des bleuets et des légumes. Pour vendre leurs produits, ils se joignent à d'autres producteurs maraîchers bios pour créer la coopérative Mirafruit qui les représente au Marché Central de Montréal. Au cours de cette période, la famille s'agrandit. Émilie vient au monde en 1985 et Catherine complète la famille en 1989. De leur côté, les parents d'Alain s'installent avec la maisonnée en 1986 en partageant l'habitation intergénérationnelle.



La famille d'Alain est aussi adepte du ski de fond et, à l'époque, les enfants chaussent leurs skis à un très jeune âge, en fait, dès qu'ils-elles commencent à marcher. Pour joindre l'agréable à l'utile... c'est en faisant des sentiers pour la coupe du bois de chauffage qu'on aménage de belles pistes pour le ski. Petit à petit, des voisins se joignent aux Roy pour profiter et admirer cet endroit magnifique et paisible.



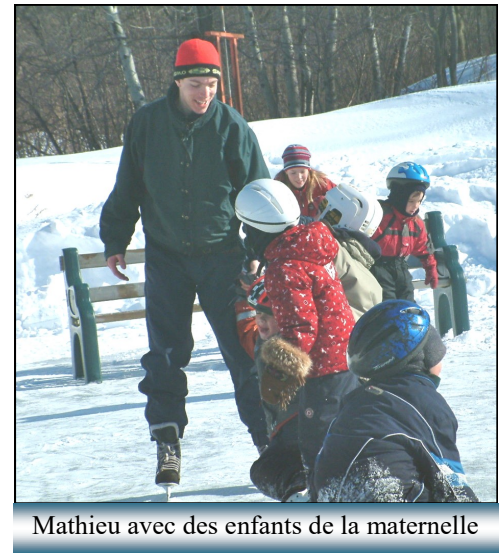


En 1985, dans le but d'encourager les gens à faire du sport et améliorer leur condition physique, Alain Roy invite la population de Saint-Cuthbert à utiliser gratuitement les sentiers qu'il a aménagés. Cette invitation est devenue une belle tradition. Depuis 35 ans, il entretient quotidiennement ses sentiers qui se sont allongés d'année en année. Aujourd'hui, ils totalisent près de 20 kilomètres. De nombreux adeptes de notre municipalité et des alentours viennent régulièrement y faire de la randonnée pédestre en été et de la raquette ou du ski de fond en hiver.

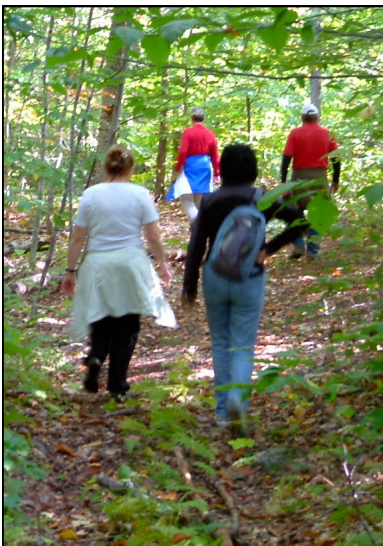
L'implication sociale et le bénévolat ont toujours été au cœur de la vie d'Alain. D'abord, comme entraîneur cycliste, mais aussi de ski de fond, de patinage de vitesse et de vélo de montagne. Au fil des ans, il entraîne de nombreuses personnes de tous âges, il organise des randonnées cyclistes pour les jeunes de Saint-Cuthbert et donne des cours de conditionnement physique aux adultes... et tout ça bénévolement.



En 1994 et 1995, son équipe de ski de fond de l'école primaire Sainte-Anne est couronnée championne de la *Coupe Lanaudière de ski de fond*. L'école possède des skis pour les élèves et, sur une base volontaire, ceux-ci peuvent s'inscrire pour faire partie de l'équipe. Alain accueille ces jeunes chez lui les fins de semaine pour leur enseigner les techniques de base du ski de fond et, par la suite, les accompagner dans leur entraînement. À cette époque, Alain est aussi membre du comité d'école.



Mathieu avec des enfants de la maternelle



Dans les années 1990, Alain partage son expertise avec M. Gérard Tellier en le conseillant dans les démarches de fondation du centre *Les Sentiers Brandon Inc.* qui est devenu, en 2011, un site officiel d'accueil des compétitions de ski de fond *Nord Américaines (NORAM)*.

Maintenant, il fait du bénévolat au *Centre d'action bénévole D'Autray (CABA)*. Il fait équipe avec Julie Morin et Daniel Bellehumeur. L'an dernier, ils ont fondé un club cycliste et un de raquette. Cette année, c'est un club de randonnée pédestre qui a été le fruit de leur travail.

Alain Roy est un passionné au grand cœur, c'est le moins qu'on puisse dire! Sa mère, Gisèle Roy, âgée maintenant de 96 ans, habite toujours avec lui. Il aime les gens, il aime le public. C'est pourquoi il entend continuer, tant que sa santé le lui permettra, à faire du bénévolat et à entretenir ses sentiers pour recevoir chez lui les personnes qui, comme lui, sont des amants de la nature et des adeptes du sport et de la bonne forme physique. Il vous attend dans son coin de paradis du rang Bel Automne.



**Bienvenue  
à tous...  
c'est un  
rendez-vous!**





## Environnement...



### Se rassembler pour sortir le Québec des énergies sales...



Texte :  
Philippe Duhamel

Photo :  
Claude Vallières

*Le 13 septembre dernier, Saint-Cuthbert accueillait avec enthousiasme l'assemblée générale du Regroupement vigilance hydrocarbures Québec (RVHQ) qui est le plus grand réseau citoyen ayant à cœur de sortir le Québec de sa dépendance aux énergies fossiles.*

Nous vivons une époque décisive. La science est formelle : l'humanité doit se sevrer des énergies fossiles d'ici vingt ans pour éviter l'effondrement de nos écosystèmes et de nos milieux de vie. Une menace terrifiante qui appelle un remède sans précédent.

Devant l'ampleur du défi, le désespoir guette. Se rassembler nous donne la force d'affronter et d'agir, c'est ce que font des groupes citoyens comme *Les Amis de la Chicot de Saint-Cuthbert*. Ces groupes locaux sentent le besoin de s'unir à plus grande échelle pour mener des batailles qui dépassent largement nos frontières.

C'est la raison d'être du Regroupement vigilance hydrocarbures Québec (RVHQ). Un mouvement de mobilisation citoyenne sans précédent dans l'histoire du Québec. Il est né, il y a dix ans, de la lutte contre l'extraction du gaz de schiste dans la vallée du Saint-Laurent. Le RVHQ est aujourd'hui le plus important mouvement citoyen engagé dans le dossier des hydrocarbures au Québec. Il fédère un grand nombre de comités membres répartis sur le territoire québécois, de la Montérégie au sud à l'Abitibi au nord, des Îles de la Madeleine à l'est, jusqu'à Gatineau à l'ouest.



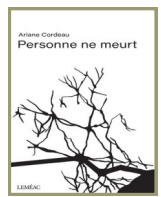
M. Yves-Marie Abraham

*Les Amis de la Chicot de Saint-Cuthbert* et le RVHQ ont accueilli à l'occasion de cette assemblée du 13 septembre dernier, Yves-Marie Abraham, professeur à HEC Montréal, et l'autrice Ariane Cordeau. La conférence de monsieur Abraham traitait de la décroissance, dont la question énergétique et la nécessaire transition au-delà des énergies fossiles demeurent des enjeux primordiaux.





Madame Ariane Cordeau a présenté, quant à elle, son dernier roman *Personne ne meurt*, et ses motivations sous-jacentes au portrait romanesque, mais néanmoins réaliste, qu'elle a dressé de la lutte citoyenne contre le projet de l'oléoduc Énergie-Est.



De l'inspiration et du souffle, il en faudra pour la lutte annoncée contre le plus vaste projet industriel de l'histoire du Québec, au cœur des préoccupations discutées à l'école Sainte-Anne.

Tenue dans le contexte difficile que nous connaissons, avec l'aide de toutes les précautions recommandées — masques, désinfection, distanciation — et l'assistance d'outils modernes de téléconférence, l'assemblée du RVHQ a permis d'approfondir différents aspects du dossier de GNL-Québec et de son projet Énergie Saguenay.



L'entreprise GNL-Québec, malgré son nom, est un projet de fonds



d'investissement privés étasuniens cherchant à exporter le gaz de schiste de l'Ouest canadien. On prétend vouloir construire un pipeline gazier long de 750 kilomètres de l'Abitibi au Saguenay. Là, un projet d'usine appelé Énergie Saguenay liquéfierait le gaz pour le transborder sur des méthaniers, aussi démesurés que potentiellement dévastateurs, qui sillonnaient les eaux du Saguenay et du fleuve Saint-Laurent en quête de marchés étrangers.

Divers porte-paroles et experts citoyens, dont monsieur Benoît-Robin Lessard du groupe *Citoyen du Saguenay* (Anse Saint-Jean), M. Rodrigue Turgeon du groupe *Gazoduq, parlons-en* en Abitibi et M. Adrien Guibert-Barthez de la *Coalition Fjord*, ont fait le point sur plusieurs dimensions inquiétantes du mégaprojet et les opérations de manipulation auxquelles s'adonnent ses promoteurs auprès de petites municipalités et des ministres de la CAQ.



À l'heure où le Bureau d'audiences publiques en environnement (BAPE) se penchait sur le projet Énergie Saguenay de GNL-Québec, l'assemblée de Saint-Cuthbert aura permis de consolider encore davantage l'unité et la détermination des forces citoyennes à contrer ces nouveaux projets de recherche, de production, de stockage et de transport des hydrocarbures.

Pour protéger le climat, la biodiversité et les écosystèmes dont nous dépendons, chaque geste compte. À l'heure de tous les défis, en accueillant l'assemblée générale du RVHQ, Saint-Cuthbert et *Les Amis de la Chicot* s'inscrivent dans un mouvement citoyen national et planétaire. À la prochaine!



**Une vision qui ne s'accompagne pas d'actions n'est qu'un rêve. Une action qui ne découle pas d'une vision, c'est du temps perdu. Une vision suivie d'actions peut changer le monde.**

Nelson Mandela



## Urgence climatique : Le projet Québec ZéN

Le projet Québec ZéN est une initiative du *Front commun pour la transition énergétique* (FCTÉ) qui vise à mobiliser tous les secteurs de la société afin d'atteindre les cibles de réduction de gaz à effet de serre (GES) établies par la communauté scientifique internationale pour éviter un réchauffement incontrôlable de notre planète. Le FCTÉ regroupe 86 organisations environnementales, citoyennes, écologistes, syndicales, communautaires et étudiantes représentant collectivement 1,8 million de personnes réparties dans toutes les régions du Québec<sup>1</sup>.

Au cours de la phase 1 du projet Québec ZéN, 70 organisations et plusieurs chercheurs et chercheuses universitaires ont participé à l'élaboration d'une feuille de route pour la transition vers un Québec « carboneutre » ou « zéro émission nette »<sup>2</sup>.

Pour une meilleure compréhension, précisons ici que le gaz carbonique ou dioxyde de carbone (CO<sub>2</sub>) est un gaz à effet de serre (GES) et que ce sont les humains qui en émettent la plus grande quantité. Le carbone fait partie intégrante de la vie sur notre planète. Les animaux et les humains transforment l'oxygène en CO<sub>2</sub>, et les océans, les lacs, les forêts, les tourbières et les sols en général transforment le CO<sub>2</sub> en oxygène (séquestration du carbone). Cet équilibre est essentiel à la préservation des écosystèmes. Présentement, les émissions de CO<sub>2</sub> causées par les activités humaines dépassent largement ce que la nature peut transformer en oxygène, ce qui a pour effet une surabondance d'émissions de GES qui cause le réchauffement de notre planète et occasionne les bouleversements climatiques dont nous pouvons observer les effets dans le monde entier.

Devenir « carboneutre » ou produire « zéro émission nette » signifie de rétablir l'équilibre entre les GES émis par les activités humaines et les GES qui sont retirés de l'atmosphère grâce à la séquestration du carbone. C'est-à-dire, d'abord diminuer considérablement nos émissions de GES, mais aussi, exploiter nos forêts de façon écosystémique et préserver nos milieux naturels de séquestration du carbone.

### Collectivités ZéN

La phase 2 de Québec ZéN, qui doit commencer en janvier 2021, est celle du passage à l'action climatique : **Collectivités ZéN** est un projet de grande envergure. Il a pour but d'accompagner des villes et des villages du Québec, dans leurs démarches de transition, pour réduire leurs émissions de GES et ultimement, atteindre la carboneutralité. Une équipe « nationale » de 4 à 6 personnes du FCTÉ ainsi qu'un réseau de scientifiques et d'accompagnateurs seront à la disposition des partenaires et pourront partager expertises et ressources organisationnelles, donner des informations sur les pratiques éprouvées et aider les différents projets de Collectivités à élaborer des plans de transition cohérents. Cette équipe assurera aussi le lien entre les Collectivités qui pourront partager leurs expériences mutuelles.

En août 2020, entre autres sources de financement, le *Front commun pour la transition énergétique* a fait une demande au programme Action-Climat Québec, du ministère de l'Environnement et de la Lutte contre les changements climatiques, pour le projet Collectivités ZÉN. Les Amis de la Chicot de Saint-Cuthbert et la Municipalité de Saint-Cuthbert ont appuyé cette demande de financement et, par la même occasion, ont donné leur appui au projet de L'Assomption en transition d'élargir son champ d'action aux MRC de L'Assomption et de D'Autray.

L'été dernier, l'organisme Les Amis de la Chicot de Saint-Cuthbert s'est joint à L'Assomption en transition et aux acteurs du milieu qui participent à ce projet porteur d'espoir : **Collectivité ZÉN L'Assomption-D'Autray**. Depuis, quelques rencontres en visioconférence ont permis de déterminer les priorités et des pistes d'actions selon les particularités des divers milieux en cause. De plus, des démarches auprès de nos deux MRC ont été entamées.

Parmi les objectifs ciblés par *Collectivité ZÉN L'Assomption-D'Autray*, figurent la création d'outils d'information, la réalisation de jardins collectifs et de vergers en permaculture, la plantation d'arbres, la mise à jour de l'inventaire des GES sur le territoire des deux MRC, la transition énergétique dans l'industrie ainsi que l'instauration d'une collecte des appareils réfrigérants (les gaz réfrigérants sont des GES extrêmement puissants).

Les initiatives de transition sont nombreuses. Vaincre l'inertie qui découle d'habitudes et de façons de vivre bien ancrées depuis des décennies n'est pas facile. Mais l'Histoire a démontré que face à une menace imminente, comme lors d'une crise économique ou d'une guerre, les sociétés sont capables de transformations rapides. Au Québec, nous avons le savoir-faire et les ressources nécessaires pour vaincre notre dépendance aux hydrocarbures et transformer nos habitudes de consommation.

« **La vraie générosité envers l'avenir consiste à tout donner au présent** », affirmait Albert Camus<sup>3</sup>. La décennie 2020-2030 est déterminante pour la suite du monde. Plus que jamais, il est temps de faire preuve de solidarité, d'initiative et de générosité. Toutes et tous, nous sommes concernés; chacun.e peut, dans sa collectivité, apporter sa contribution pour que l'amour de la vie et l'espoir triomphent de l'inertie et de la peur, et assurent un avenir pour les générations présentes et futures.

Danielle Demers  
Présidente des Amis de la Chicot de Saint-Cuthbert

Louise Morand  
Présidente de L'Assomption en transition

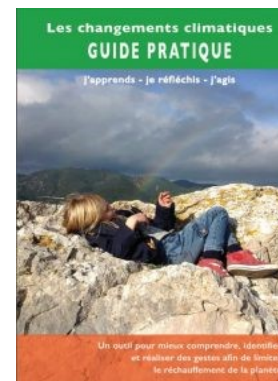
### Sources de référence

- Projet Québec ZÉN (FCTÉ) : *Précis d'information à l'intention des collectivités participantes éventuelles*
- Regroupement vigilance hydrocarbure Québec (RVHQ) : ***Les changements climatiques, GUIDE PRATIQUE, j'apprends - je réfléchis - j'agis***

<sup>1</sup> Liste des organisations membres du FCTÉ :  
<https://www.pourlatransitionenergetique.org/membres/#nosmembres>

<sup>2</sup> Pour consulter la feuille de route du FCTÉ :  
<https://www.pourlatransitionenergetique.org/feuille-de-route-quebec-zen/>

<sup>3</sup> <https://citation-celebre.leparisien.fr/auteur/albert-camus>



**Un outil pour mieux comprendre,  
identifier et réaliser des gestes afin de  
limiter le réchauffement de la planète.**  
**82 pages - 5 00 \$**  
**Tél : 450-836-7828**

Le secret du changement consiste à concentrer son énergie pour  
créer du nouveau, et non pas pour se battre contre l'ancien.  
Dan Millman



Il y a ceux qui rêvent d'un autre monde,  
puis il y a ceux qui le construisent.

*Rava Bakou*

Combattre  
le réchauffement

UN FRIGO  
À LA FOIS

Vous pouvez vous procurer ce feuillet  
au bureau municipal.

## SOLUTION DU GOUVERNEMENT DU QUÉBEC

### **Modification du Règlement sur la récupération et la valorisation de produits par les entreprises (le Règlement)**

Depuis décembre 2019, les appareils réfrigérants ont été ajoutés au Règlement.

#### **Responsabilités élargies des entreprises**

Le Règlement oblige les entreprises à mettre sur pied des programmes de récupération et de valorisation des appareils réfrigérants et à respecter les taux de récupération et de valorisation qui y sont fixés. Elles doivent informer les consommateurs de ces programmes.

#### **Responsabilités des municipalités**

Elles ne sont pas fixées par le Règlement. Leur responsabilité a trait au ramassage des matières résiduelles; cette activité est visée par le Règlement sur les halocarbures.

#### **Responsabilités du propriétaire d'un appareil réfrigérant**

Le Règlement vise les entreprises et non les propriétaires. Mais il est déjà interdit à ces derniers, par exemple, de se débarrasser de son vieil appareil en le jetant dans le fossé.

#### **Écofrais**

Afin de défrayer les coûts reliés au recyclage des appareils, le gouvernement du Québec a mis sur pied un programme de remboursement d'un montant de 90 millions \$ mis à la disposition des entreprises.

Ce programme de remboursement se terminera en 2030. Les consommateurs devront, à partir de 2031, assumer l'entière responsabilité des écofrais associés au recyclage des appareils.

## AVANTAGE DE CETTE SOLUTION

Dommages environnementaux évités, particulièrement par la réduction des émissions de GES attribuables aux halocarbures.

## BIENFAITS DES SYSTÈMES DE RÉFRIGÉRATION

### **La santé et le confort des humains :**

Conservation des aliments sur une longue période de temps, protection contre le pourriture, transport des aliments venant de loin, disponibilité en hiver des laitues fraîches ou des fruits tropicaux, protection de médicaments sensibles à la chaleur.

### **Sont inclus dans ce groupe d'appareils :**

- Réfrigérateurs domestiques et industriels
- Climatiseurs
- Congélateurs domestiques et industriels
- Thermopompes et autres appareils qui produisent du froid

## DANGERS DES SYSTÈMES DE RÉFRIGÉRATION

**Les dangers proviennent** des fluides utilisés dans le système de réfrigération et des matières utilisées pour produire les mousses isolantes.

**Types de fluides :** Tous les halocarbures, molécules contenant du chlore, du fluor ou du brome, comme les CFC et HCFC.

**Destruction de la couche d'ozone :** La couche d'ozone permet de protéger toutes les espèces vivantes des dangers du rayonnement UV du soleil, ce rayonnement provoque des cancers.

**Danger pour le climat :** Tous les halocarbures ont un impact important sur le climat. Un réfrigérateur jeté émettra des gaz qui auront un impact équivalent à 3,7 tonnes de CO<sub>2</sub>, soit la quantité émise par une voiture moyenne qui parcourt 17 000 km en un an.

## PROTOCOLE DE MONTRÉAL (1987)

Bannissement de tous les CFC en 2010 et les autres halocarbures dans un avenir rapproché.

### Recyclage écologique des vieux frigos



À partir de 2024 :

Type d'appareils	Nombre d'appareils en fin de vie en 2024
Réfrigérateurs	300 300
Congélateurs	70 300

Émissions évitées de GES au Québec :  
Équivalent à 216 kilos tonnes de CO<sub>2</sub> annuellement.

Plus d'information sur le site Web du RVHQ :  
<https://www.rvhq.ca/>

Dans un monde qui se déshumanise, chaque geste de générosité est un acte de résistance et de liberté. Mais les gestes isolés, même nombreux, s'ils rendent le monde moins insupportable, ne vont pas à la racine du mal. Il reste à leur donner une dimension politique et sociale.

**Ça s'appelle l'engagement.**

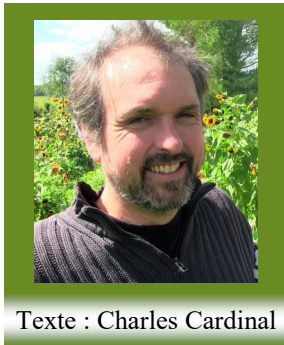
*Bernard Émond*

Les types qui déboisent la forêt amazonienne acceptent enfin de faire un geste pour l'environnement.

Désormais, ils mettront de l'essence sans plomb dans leurs tronçonneuses.

*Philippe Geluck*

( Le ridicule ne tue pas! N'est-ce pas? )



Texte : Charles Cardinal

## Chambouler l'élan du vent...



Sur le plateau de Berthier, à tout moment de la journée ou de la saison, Noroît et Suroît viennent constamment nous visiter. De brises rafraîchissantes aux bourrasques faisant claquer la tôle du toit, les vents y sont erratiques et imprédictibles. Comme le dit le dicton des marins, « on ne peut contrôler la direction du vent, mais on peut ajuster sa voile en conséquence ». Sur la terre ferme, surtout lorsqu'il s'agit de jardinage, ce principe ne s'applique guère. Nous pouvons cependant en chambouler son élan.

Plusieurs éléments sont à considérer dans l'établissement et le succès d'un jardin. Il y a bien sûr l'ensoleillement, l'irrigation et la composition du sol, entre autres, mais l'exposition au vent n'est pas à négliger. Nos observations visuelles et sensorielles nous apportèrent une bonne connaissance de la provenance des vents dominants, de leur amplitude et de ce qu'ils sont capables de perturber et d'endommager. Comme la plus grande superficie de notre terrain leur est vulnérable, majoritairement bordé de champs où les vents gagnent en vitesse et ne rencontrent que peu d'obstacles, la solution passera par l'érection de brise-vent végétal.

Les avantages reconnus d'un brise-vent sont notamment la prévention de l'érosion du sol, la réduction de l'accumulation de neige et la protection des dommages aux cultures par les vents. Plusieurs agriculteurs et maraîchers verront même une hausse de rendement, et ce, malgré la perte en superficie exploitable qu'occupe le brise-vent. En matière de disposition et de composition du brise-vent, les experts sont unanimes, il n'y a pas de recette unique ou de formule éprouvée à toutes les situations. Ce sera au propriétaire de déterminer ses objectifs et ses préférences. Une haie de cèdres serrés est assez imperméable au vent et est une excellente barrière pour bloquer la neige. Dans notre cas, protéger les jardins est l'objectif le plus important et la neige n'étant pas un problème en soi, car elle offre une couverture isolante l'hiver. De plus, nous désirons conserver ce sentiment d'espace, cette vue sur l'horizon, et non faire face à un écran opaque de verdure à longueur d'année. Les conifères n'auront donc pas notre faveur.

Les feuillus sont fréquents dans la composition d'un brise-vent. Même s'ils se dégarnissent de leurs feuilles l'hiver, l'effet escompté est au rendez-vous lors des autres saisons. Il sera donc important de bien définir les caractéristiques de l'arbre de prédilection. Dans notre cas, nous recherchons un arbre qui poussera rapidement et dans des conditions qui ne sont pas tout à fait optimales. Un arbre bien garni en branches et en feuilles sans devenir un géant et qui est capable d'encaisser de fortes rafales, voilà le candidat idéal. Dans le choix d'essence pour le brise-vent, certains considèrent également des fonctions secondaires. Aller de l'avant avec de l'érable pour y extraire l'eau, une autre qui permettra d'avoir une source de bois de chauffage ou bien différents arbres fruitiers... pour en cueillir les fruits. Un mélange d'essences est également suggéré – prévenant ainsi la propagation d'une maladie aux arbres du brise-vent en entier.

Une rangée d'arbres de bonne taille, c'est bien. Une deuxième, c'est mieux. Celle-ci sera composée d'arbustes de plus petite taille, des cerisiers nains par exemple. Cette rangée jouera le rôle d'arrêt-court, comme au baseball. Leur tâche, freiner ce qui passera sous les grands arbres.

Nous sommes chanceux d'avoir des brise-vents ayant poussé naturellement. Le sumac vinaigrier qui, en bordure de route, a comme mission de préserver ce qui deviendra un verger, tout comme les peupliers faux-trembles, apparaissant presque en l'espace d'une nuit en petite colonie. Il serait triste de lever le nez sur ces alliés naturels. Même si un boisé se trouve à l'une des extrémités du terrain, une bonne lecture du paysage permet d'identifier des trous parmi les arbres s'y trouvant. Des érables plantés ici et là calfeutreront ceux-ci.

Dans la planification d'un brise-vent, il est fortement recommandé de se renseigner sur d'autres aspects du terrain qui ne sont pas très évident parfois. La réglementation concernant l'emprise sur la voie publique, les installations souterraines (aqueduc, égout, fosses septiques) et aériennes (ligne électrique) peuvent modifier les plans initiaux. Des essences d'arbres peuvent être prohibées ou limitées à certains endroits. Lorsque le projet de brise-vent se trouve à proximité du terrain d'un voisin, il est important d'en discuter avec celui-ci avant de procéder. Il ne faudrait pas que le brise-vent amène un vent glacial sur les relations de voisinage.

Il y a plusieurs bénéfiques invisibles, et bien réels, dans un brise-vent. Les arbres parallèles à la route capteront une partie des émanations des véhicules à essence qui y circulent. De plus, dans un endroit entouré de champs, ces arbres procureront un refuge, une halte aux oiseaux, à la petite faune et aux pollinisateurs. Et encore plus, cette rangée d'arbres est un certain legs aux générations futures.



Finalement, après avoir chamboulé le souffle du vent au niveau du sol, nous serons toujours ébahis devant le spectacle d'un magnifique oiseau de proie se laissant planer au gré du vent.

Texte  
Raymond Bourgeois

Photo  
Claude Vallières



## *Le patrimoine : notre identité*



### **La Fabrique a investi la somme importante de 22 000 \$ pour restaurer le mur du cimetière. Pourquoi?**

Voici ce que le curé Florian Aubin écrivait à la page 224 de son livre sur Saint-Cuthbert : « *Quand fut démolie la première église, on étendit le cimetière sur le site qu'elle avait occupé jusque là et on fit en 1882 la clôture de pierre que nous voyons encore. La pierre de ce mur fut prise de l'ancienne église. En 1894, Mgr Fabre demanda aux fidèles de Saint-Cuthbert de charroyer de la terre pour relever une partie du cimetière afin de pouvoir y enterrer, de tirer les joints de pierre, de placer le charnier près de l'église à l'entrée du cimetière, de détruire deux chapelles de processions, d'installer une grande croix au cimetière.* »



Lors de sa visite, l'été dernier, un expert en patrimoine, monsieur Clément Locat<sup>1</sup> qui réside à Saint-Roch-de-l'Achigan, me disait que le cœur de notre village est unique au Québec, il possède un cachet particulier. C'est un ensemble très harmonieux de bâtisses en grosses pierres. Tout est en pierre de taille : presbytère, couvent, collège et, bien sur, le mur du cimetière.



Naturellement, avec le temps, gel et dégel ont fait leurs dommages; le mur se détériorait et il était grand temps d'y remédier. Maintenant, nous l'avons fait. Ce qui est exceptionnel dans ce mur, ce sont les petites portes en fonte, près de l'église. Elles représentent deux symboles religieux de la foi en la résurrection : l'agneau pascal et l'arbre toujours vert.

En réparant ce mur, la Fabrique voulait mettre en valeur et conserver à la fois notre identité et notre fierté. Je suis heureux d'habiter un village qui veut garder ses coutumes et ses traditions.



L'ensemble patrimonial au cœur de notre village est unique au Québec.

**Soyons-en fiers!**



1- Président du Comité du patrimoine de la Fédération Histoire Québec

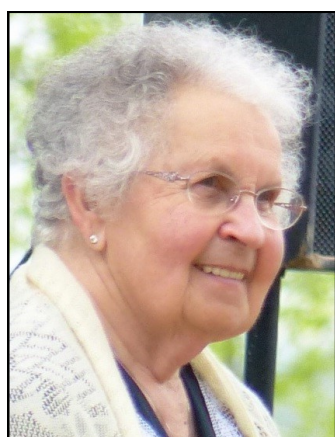
**Pratique du tissage artisanal**

Texte : Line Fafard  
Photo : Claude Vallières

Depuis quelques années, la MRC de D’Autray met sur pied des activités dans le cadre du projet “Pour la suite du geste... rassemblons-nous!”. Ces activités ont pour but de diffuser, de favoriser la connaissance et de promouvoir les savoir-faire traditionnels et ainsi mettre à l’honneur des porteurs de traditions sur le territoire de la MRC. Le projet “Pour la suite du geste... rassemblons-nous!” a été présenté dans différentes municipalités. Il porte sur les apprentissages des techniques anciennes : le tissage artisanal, le gossage de cups et le fléché. Pour perpétuer ce patrimoine, il est important de connaître les débuts d’une de ces porteuses de traditions du tissage artisanal. Ici à Saint-Cuthbert, madame Lucie Toupin-Vadnais, tisserande, en est une.

Entrevue réalisée, le 17 septembre 2020, par Line Fafard.

Madame Lucie Toupin-Vadnais, âgée de 88 ans, est née à Saint-Cuthbert sur la ferme de ses parents,



Avila Toupin et Marie-Ange Cabana. Elle a fait ses études à l’école # 1 du village et a obtenu un diplôme en enseignement à l’École normale de Joliette. Elle a enseigné dans sa paroisse durant dix ans. Suite à son mariage avec monsieur Gérald Vadnais, elle a donné naissance à deux filles et un garçon.

Le premier contact avec la pratique du tissage s’est fait durant l’enfance avec sa mère, car celle-ci a toujours tissé. Lorsque sa maman laissait le métier à tisser pour aller préparer le repas ou pour faire différents travaux, son frère et elle tissaient; son frère s’occupait des pédales, et elle passait la navette. Elle avait une dizaine d’années et son frère était de deux ans plus jeune. Cette activité les amusait bien, et sa mère disait : « Ne gaspillez pas mon travail! », mais elle devait sûrement défaire quelques rangs de sa pièce.

Vers l’âge de 13 ans, elle a travaillé plus sérieusement avec sa mère. Ensemble, elles tissaient des catalognes de lit avec une couture au centre, car le métier à tisser mesurait seulement 45 pouces de largeur. Le type de montage des fils du métier était un montage régulier, sans patron particulier. À cette époque, le tissage se faisait par besoin, mais c’était aussi une occupation. Ayant des moutons à la ferme, sa mère cardait et filait la laine, et tissait par la suite des « couvertes ».

Madame Toupin-Vadnais et sa mère utilisaient de la laine, mais parfois des femmes leur apportaient du coton. Quand c’était des couleurs foncées, on tissait des tapis de plancher de cinquante verges. Sa mère vendait des pièces dans un magasin de pré-lart à Montréal. Elle en a fait une grande quantité, ses armoires étaient pleines de ses pièces. Elle en a beaucoup donné. Madame Toupin-Vadnais a aussi donné des couvertures tissées par elle et sa mère à ses trois petites filles. Dernièrement, elle a rencontré une dame qui possède encore une des couvertures que sa mère lui a tissée.

Après son mariage, madame Toupin-Vadnais allait aider sa mère à monter les fils sur son métier et, lorsque son père n’avait pas de travaux, il aimait l’aider. Avec le travail de la ferme, madame Lucie n’avait pas beaucoup de temps pour tisser. Un métier de cent pouces était monté dans une partie du salon double consacré à son atelier. Avec ce type de métier, elle avait besoin d’aide, car il fallait être deux personnes pour le faire fonctionner. Elle tissait des patrons avec quelques femmes qui habitaient pas trop loin dans son rang. Pour elle, le tissage était plus qu’un hobby, c’était une passion.



Madame Toupin-Vadnais a transmis à son tour cette pratique à ses filles. Sa fille Noëlla possède un métier à tisser à la maison, elle tisse des linges à vaisselle en utilisant du fil de coton et parfois de bambou.

Depuis le début de son apprentissage, elle dit qu'il y a eu beaucoup de changements, notamment la boîte de tension pour monter les fils du métier. Avant, on devait être quatre personnes pour monter le métier afin de tenir les fils pour avoir une tension uniforme, et il fallait monter toute la largeur à la fois. Maintenant, avec la boîte de tension, on s'assure toujours d'une tension régulière et on monte pouce par pouce. Les outils d'aujourd'hui permettent de monter soi-même son métier, on est ainsi plus autonome.

Dans le cadre des festivités du 250<sup>e</sup> anniversaire de Saint-Cuthbert, madame Toupin-Vadnais voulait faire un projet de tissage avec les élèves de l'école primaire Sainte-Anne, mais il y avait déjà un projet artisanal prévu avec eux. Alors, elle a fait le projet seule. Elle avait besoin de 23 sacs de plastique pour tisser un caba (sac utilitaire), et les élèves de la 6<sup>e</sup> année ont participé en récupérant deux gros sacs à vidange de sacs de plastique. Pendant une journée et demie, elle a dû séparer et classer les sacs par couleur avant de commencer à tisser. Elle a vendu ses cabas à l'effigie du 250<sup>e</sup> lors des festivités.



Madame Lucie déplore qu'il y ait peu de relève pour le tissage. Elle espère que le projet « Pour la suite du geste... rassemblons-nous! » suscitera l'intérêt pour cette tradition. « *Ce sont de petits pas pour la continuité, il ne faut pas que cette tradition s'éteigne. Tout comme le tricot, un morceau c'est long à faire, mais on est contente quand c'est terminé et c'est aussi bien valorisant.* » Tout comme les femmes d'aujourd'hui, celles de l'époque étaient également très occupées, mais elles trouvaient du temps.

Cette entrevue est une façon de conscientiser les gens, et peut-être un des moyens de sauvegarder cette tradition et de transmettre ce savoir de génération en génération. Tout comme vous pouvez devenir passeur de traditions, je propose de faire un atelier d'initiation à la technique du tissage aux élèves de la 6<sup>e</sup> année de l'école primaire. Selon madame Toupin-Vadnais : « **Il faut continuer de valoriser cette technique** ».

# L é g e n d e s

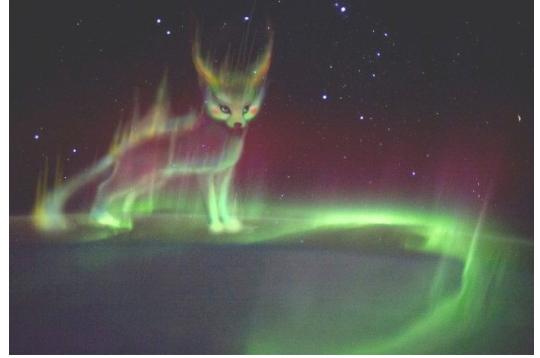
## CHEZ LES SAMIS, LES AURORES BORÉALES PRÉSENTENT UN DANGER

Ce peuple autochtone, du nord des pays scandinaves, craignait et respectait les aurores boréales qui annonçaient un mauvais présage. **Les Samis considéraient ces lumières comme les âmes des morts**, elles étaient capables de remarquer leur présence et il était donc dangereux de faire des gestes, siffler ou chanter, pour ne pas risquer d'attirer leur attention et se faire emporter dans le ciel. **Les aurores boréales** pourraient même trancher la tête. Encore aujourd'hui, les Samis préfèrent ne pas sortir lorsque les aurores boréales apparaissent, juste au cas où...<sup>1</sup>



1 - Source : <https://www.grands-espaces.com/decouvertes/aurores-boreales-mythes-et-legendes/>

Les Finlandais nomment les aurores boréales les « **revontulets** », littéralement, les « **renards de feu** ». Ce nom renvoie à un mythe selon lequel les **renards arctiques** créaient les aurores. La vitesse de ces renards de feu, qui courent dans le ciel, déclenche des étincelles qui illuminent la nuit, leur grande queue frottant les montagnes environnantes. Une autre version raconte que les renards de feu projetaient la neige déposée au sol avec leur queue. Les flocons, lorsqu'ils retombaient au sol, reflétaient la lumière de la lune et faisaient naître les aurores boréales, ce qui expliquerait que les aurores boréales ne soient visibles que l'hiver puisqu'il n'y a pas de chutes de neige l'été. D'autres tribus estiment que les aurores boréales seraient le souffle des baleines de l'**Océan Arctique**.<sup>1</sup>



## LES AURORES BORÉALES, LES ÂMES DES DÉFUNTS

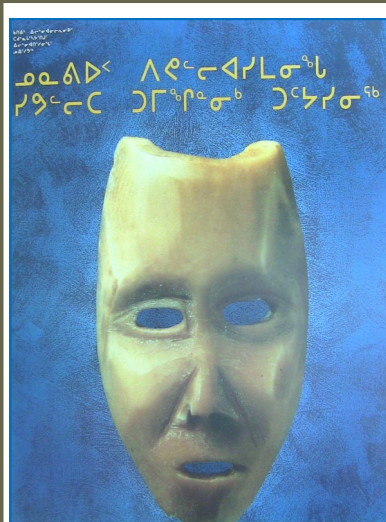
Au Groenland, la légende raconte que les aurores sont l'**esprit des enfants morts** en couche qui dansent dans le ciel. Les Inuits du Groenland nomment les aurores 'aqسانیит', elles seraient les âmes des défunts qui jouent à la balle avec les crânes des morses. En **Norvège**, on voyait plutôt dans les aurores les âmes des vieilles filles qui dansaient au Paradis et saluaient toutes les âmes restées sur Terre.<sup>1</sup>

## CHEZ LES INUITS, LES AURORES BORÉALES SONT DES GUIDES

Dans la baie d'**Hudson**, chez les **Inuits**, le ciel est un dôme géant courbé au dessus de la Terre et percé de trous. La lumière qui vient de l'extérieur, quand il fait noir, pénètre par ces trous. Les esprits des morts peuvent aussi se rendre dans les régions célestes. La voie du paradis passe par un pont étroit qui s'étend au dessus d'un précipice. Les esprits déjà au Paradis allument des torches pour guider les pas des nouveaux arrivants. **Les aurores boréales sont ces torches**.<sup>1</sup>

**Aqsaniit = Aurores**

1 - Source : <https://www.grands-espaces.com/decouvertes/aurores-boreales-mythes-et-legendes/>



## La légende d'Amarok, l'Esprit du loup

(Légende Inuit résumée)

Au commencement, Kaïla, le dieu des grandes plaines glacées du Nord, crée l'Homme et la Femme. Seuls dans cette immensité blanche, le temps leur parut sans fin. Alors la Femme, pour tromper son ennui, fit un trou dans la glace et se mit à pêcher. De sa pêche miraculeuse naquirent les animaux de la Terre. Le dernier qu'elle mit au monde fut le Caribou; elle eut du mal à le hisser hors du trou tant son dos était puissant et sa ramure imposante. La Femme lâcha le Caribou et lui ordonna de se reproduire partout afin de nourrir l'Homme. Ce dernier chassa le caribou, mais à force de chasser les plus belles bêtes pour leur viande et leur peau, la population des troupeaux faiblit et bientôt ne subsistèrent que des bêtes malades et chétives.

Voyant la Femme pleurer et ses enfants affamés, Kaïla, en colère mais rempli de pitié, rencontra AMAROK, l'Esprit du loup. Il lui demanda d'envoyer les siens nettoyer les troupeaux des plus faibles caribous afin que ceux-ci puissent à nouveau prospérer. Surtout, insista-t-il, qu'ils usent de leurs griffes et de leurs dents, qu'ils aiguissent leur faim ... qu'ils dévorent tous les malingres, les contrefaits! Les bêtes saines sauront bien leur résister et les hommes auront à nouveau du beau gibier! Les loups se mirent en chasse.

Depuis ce jour très ancien, l'esprit d'AMAROK plane sur le Grand Nord et les Inuits laissent les loups chasser en paix, car ils savent que leur sécurité dépend de leurs coups de dents.

Source : AMAROK Sécurité & Services - [info@amaroksecurite.ch](mailto:info@amaroksecurite.ch)



## Mikinàk (Grande Tortue)

Il y a plusieurs interprétations mais, selon les Anishinabeg, voici comment le monde a été créé : Au début, les animaux étaient les maîtres du monde et vivaient tous en harmonie. Mais un incident se produisit, et les animaux commencèrent à se battre les uns contre les autres. Ce qui eut pour effet de mettre en colère le Créateur, Kichi Manito. Il décida donc d'inonder le monde pour en faire renaître un nouveau. Suite à cette inondation, la terre avait pratiquement disparu. Il ne restait qu'un seul groupe.

Toutefois, Kichi Manito prévint Wisakedjak, qu'il considérait comme son fils, de son intention et lui recommanda de faire monter dans son canot des représentants des animaux afin de les sauver de la noyade. La pluie tomba en abondance inondant toutes les terres et faisant disparaître tout ce qui existait. Seul Wisakedjak et les animaux à bord de son canot échappèrent au déluge.

Après plusieurs jours sur la mer, Wisakedjak annonça aux animaux que pour que le monde renaisse, l'un d'entre eux devrait ramener à la surface une poignée de terre pour que les plantes, les arbres et l'herbe puissent repousser. Le premier à essayer fut le huard qui était considéré comme le meilleur plongeur. Il plongea et resta sous l'eau pour un soleil complet et remonta à la surface à bout de souffle, presque mort. Le canard décida ensuite de tenter sa chance, mais il eut encore moins de succès que le huard. La loutre plongea ensuite, puis le vison, puis le castor, mais aucun d'entre eux ne put ramener de la terre. Finalement, le rat musqué parla pour dire qu'il n'était pas aisément découragé. Il dit que parfois il devait plonger plusieurs fois pour trouver de quoi manger. Il plongea donc, espérant sauver le monde.

Il fut sous l'eau pendant trois soleils et tout le monde pensa qu'il était mort. Pourtant, à la fin de la troisième journée il réapparut. Il avait l'air mort, mais il respirait encore et il ouvrit un œil et sourit quand il ouvrit sa patte pour laisser voir de la terre. Wisakedjak la prit et la mit sur le dos de la tortue et c'est ainsi que le nouveau monde prit forme, pour devenir l'Amérique du Nord telle que nous le connaissons aujourd'hui. Cette légende associée à la forme que présente l'Amérique du Nord explique pourquoi la terre (celle des Algonquins) est souvent désignée sous le terme de la Grande Tortue (Mikinàk).

Il faut noter la ressemblance intéressante entre cette légende autochtone et celle de Noé et de son arche racontée dans la religion catholique.



***J'en appelle à la poésie!***  
***Et bien voilà... PLACE À LA POÉSIE***  
***Il est grand temps d'allumer les étoiles... (Apollinaire)***

### *Prière aux masques*

Masques! Ô Masques!  
 Masques noirs, masques rouges, vous masques blanc-et-noir  
 Masques aux quatre points d'où souffle l'Esprit  
 Je vous salue dans le silence!  
 Et pas toi le dernier, Ancêtre à tête de lion.  
 Vous gardez ce lieu forclos à tout rire de femme, à tout sourire qui se fane  
 Vous distillez cet air d'éternité où je respire l'air de mes Pères.  
 Masques aux visages sans masque, dépouillés de toute fossette comme de toute ride  
 Qui avez composé ce portrait, ce visage mien penché sur l'autel de papier blanc  
 À votre image, écoutez-moi!  
 Voici que meurt l'Afrique des empires – c'est l'agonie d'une princesse pitoyable  
 Et aussi l'Europe à qui nous sommes liés par le nombril.  
 Fixez vos yeux immuables sur vos enfants que l'on commande  
 Qui donnent leur vie comme le pauvre son dernier vêtement.  
 Que nous répondions présents à la renaissance du Monde  
 Ainsi le levain qui est nécessaire à la farine blanche.  
 Car qui apprendrait le rythme au monde défunt des machines et des canons?  
 Qui pousserait le cri de joie pour réveiller morts et orphelins à l'aurore?  
 Dites, qui rendrait la mémoire de vie à l'homme aux espoirs éventrés?  
 Ils nous disent les hommes du coton du café de l'huile  
 Ils nous disent les hommes de la mort.  
 Nous sommes les hommes de la danse, dont les pieds  
 reprennent vigueur en frappant le sol dur.



Léopold Sédar SENGHOR  
 Recueil : "Chants d'ombre"

*Le masque parle.* Il n'est pas seulement fascination visuelle, altération du visage ou signe d'un autre monde. Il est d'abord et surtout altération de la voix, étrangeté des paroles ordinaires et discours d'ailleurs ou d'au-delà. L'enfant longtemps joue au pied de sa mère et entend cette voix de nulle part, reçoit des discours étranges à la fois familiers et hermétiques.

Les théâtres à masque déforment la voix : pour qu'elle cesse d'être familière, évoque la résonance à la fois proche et lointaine de la raison parlée et non encore comprise. Le masque porte plus loin et au plus profond les résonances de la vie et des premiers échos de la parole. Il fascine dès la tendre enfance, agrmente les arts de la représentation, parle au plus intime de nous-même.

Tout poème est masque évoquant la plus antique émotion, révélant l'espoir de la vie. Le poète, prisonnier de masques mystérieux, tente de les faire parler et espère que l'écho éveillé en chacun lui reviendra comme révélation de lui-même. Le masque est un autre.

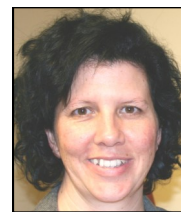
Le masque est l'autre qui se révèle par la parole. Le masque peut s'enlever pour laisser le visage dire son émotion propre, sa vie. Indispensable en quelque sorte pour mettre en lumière, alors qu'il met dans l'ombre propice des confidences universelles.

*Anonyme*

**Note** : Lire un poème à haute voix donne une autre dimension. Essayez-le pour voir...



## Invitation à la bibliothèque Adélar-Lambert



Julie Rémillard

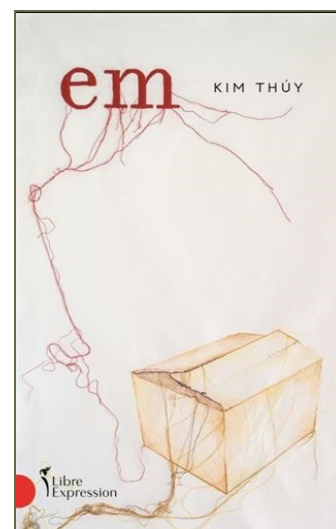
Par cette chronique, je souhaite vous présenter une autrice que j'apprécie beaucoup et qui présente une personnalité attachante : Kim Thúy. Elle vient tout juste de publier son cinquième roman, *em*. Elle a aussi publié un livre de recettes, *Le secret des Vietnamiennes*. Sa plume lui a d'ailleurs valu plusieurs prix et distinctions.

Kim Thúy est née à Saïgon en 1968; elle a quitté le Vietnam avec sa famille lorsqu'elle avait dix ans, comme « boat people » dans la cale d'un bateau. Elle a d'abord vécu dans un camp de réfugiés en Malaisie puis, suite à de nombreux hasards de la vie, s'est établie à Granby. Elle est diplômée en droit et en littérature; et elle a pratiqué de nombreux métiers tout au long de sa vie.

Avec ce nouveau roman *em*, elle nous révèle des secrets de la vie au Vietnam dans différentes classes sociales. L'histoire se déroule au cours de la longue guerre qui a opposé le Nord et le Sud du Vietnam, ainsi que les États-Unis. Dans ce roman poétique, Kim Thúy ouvre le coffre aux secrets de cette réalité. Bien que romancé, son livre dépeint une réalité parfois sombre, parfois touchante, mais il y a toujours place pour qu'elle nous partage ses connaissances. Son vocabulaire est riche, et il est difficile de croire que le français n'est pas sa langue maternelle.

Chaque court chapitre nous présente un personnage différent et ses liens avec les autres. Kim Thúy tisse l'histoire pièce par pièce, tout comme un puzzle qu'on construit. On peut ainsi comprendre pourquoi tant de salons de manucure sont la propriété de femmes d'origine vietnamienne, et ce, un peu partout à travers le monde. Il nous est possible de faire des liens entre des éléments connus de l'histoire et ce qui ne nous a pas été dit. De cette façon, on en apprend beaucoup sur une opération de rapatriement des enfants de la guerre nommé "Babylift" qui a connu certains ratés, dont un avion qui s'est écrasé avec à son bord des centaines d'enfants dans la soute à bagages.

J'espère vous avoir donné le goût de lire cet autrice prolifique.



Titre : *em*

Auteur : Kim Thúy

Édition : LIBRE EXPRESSION

Nombre de pages : 144

Date de parution : Novembre 2020

Sujet : Littérature québécoise

ISBN : 9782764813294



Vous pouvez trouver à la bibliothèque *em* et plusieurs nouveautés dont :

- Les tomes 2 et 3 de la saga *Du côté des Laurentides*, de Louise Tremblay D'Essiambre
- *Bon vivant!*, de Marc Hervieux
- *Trois mois tout au plus*, de Josélito Michaud
- *Ces audacieuses qui ont façonné le Québec*, de Gilles Proulx
- *Sept choses à faire avant d'être vieille*, de Claudia Lupien

Bonne lecture

La lecture était ma liberté et mon réconfort, ma consolation, mon stimulant favori : lire pour le plaisir de lire, pour ce beau calme qui vous entoure quand vous entendez dans votre tête résonner les mots d'un auteur.

Paul Auster

Bibliothèque Adélar-Lambert 1891, rue Principale, Saint-Cuthbert / Téléphone : 450-836-4852, poste 3305

N'oubliez pas que la bibliothèque demeure ouverte, avec certaines restrictions, en ce temps de pandémie. Référez-vous à la documentation envoyée régulièrement par la municipalité pour les consignes en vigueur qui peuvent changer en tout temps.

## ***C'est juste un jeu... Amusez-vous!***

- p. 22 - Test pour votre cerveau. La lecture globale
- p. 23 - Les deux hémisphères de votre cerveau
- p. 24 - C'est très très ingénieux! / Finesse de la langue française
- p. 26 - Une dictée sans fautes. Une dictée 100 fautes!\*

\* Proposé par Sandra Quinn. Merci.

### **TEST POUR VOTRE CERVEAU**

Très bon pour la concentration.

**Lecture globale plus que globale : pouvez-vous lire ce texte?**

**Et l'autre à la page suivante?**

**Il y a 2 jeux/tests de stimulation du cerveau.**

**Le premier est assez connu.**

**Le second, à la page suivante, est assez intéressant.**

**À vous de jouer et bonne chance.**

Amusez-vous... s'oyez fuos et pnreez 5 mutines puor lirie. **AUUCN PORBELME ET VUOS!**

**Les mystères du cerveau humain... lecture = lceTRUE**

**Ce paragraphe, vous l'avez peut-être déjà lu  
et réussi à le lire un jour ou l'autre.**

**CUOCUO**

si vuos pvueoz lirie ccei, vuos aevz asusi nu dôrle de cvreeau. Puveoz-vuos lirie ceci?  
Seleuemnt 56 porsnenes sur cnet en snot cpalabes. Je n'en cyoaris pas mes yuex que je  
sios cabaple de cdrpormendre ce que je liasis. Le povuoir phoémanénl du crveeau  
huamin. Soeln une rcheerche fiata à l'Unievristé de Cmabridge, il n'y a pas d'iromtpane  
sur l'odrre dnas luqeel les lerttes snot, la suele cohse imotprante est que la priremère et  
la derènire letrte du mot siot à la bnone palce. La raoisn est que le ceverau hmauin ne lit  
pas les mtos par letrte mias ptuôlt cmome un tuot. Étonannt n'est-ce pas? Et moi qui ai  
tujooors psnéé que svaoir élpeer éatit ipomratnt! Si vuos poevuz le lirie, fitaes le svirue!  
Combien ont réussi à lire ce paragraphe ?

**Un cerveau bien soigné ne se fatigue jamais.** Jules Renard

## LES DEUX HÉMISPHÈRES DE VOTRE CERVEAU

Voilà de quoi stimuler votre cerveau  
avant de commencer une nouvelle journée!

Il paraît que si vous réussissez à lire le texte ci-dessous,  
cela indique que vous avez l'hémisphère gauche  
bien développé et que vous êtes intelligent.

Si vous réussissez à lire les premiers mots, le cerveau déchiffre les autres.

Amusez-vous!

UN B34U JOUR D'373, J'37415 5UR L4 PL4G3 37 J3 R3G4RD415  
D3UX J3UN35 F1LL35 JOU4N7 D4N5 L3 54BL3. 3LL35  
CON57RU15413N7 UN CHÂ734U D3 54BL3, 4V3C 7OUR5,  
P4554G35 C4CH35 37 PON7-L3V15. 4LOR5 QU'3LL35  
73RM1N413N7, UN3 V4GU3 357 4RR1V33 37 4 7OU7 D37RU17,  
R3DU154N7 L3 CH4734U 3N UN 745 D3 54BL3 37 D'3CUM3.  
J'41 CRU QU'4PR35 74N7 D'3FFOR7, L35 F1LL37735  
COM3NÇ3R413N7 4 PL3UR3R, M415 4U CON7R41R3 3LL35  
COURRUR3N7 5UR L4 PL4G3, R14N7 37 JOU4N7 37  
COMM3NÇ3R3N7 4 CON57RU1R3 UN 4U7R3 CHÂ734U. J'41  
COMPR15 QU3 J3 V3N415 D'4PPR3NDR3 UN3 GR4ND3 L3ÇON.  
NOU5 P455ON5 UN3 GR4ND3 P4R713 D3 NO7R3 V13 4  
CON57RU1R3 D35 CHO535 M415 LOR5QU3 PLU5 74RD UN3  
V4GU3 L35 D3MOL17, L35 53UL35 CHO535 QU1 R3573N7 5ON7  
L'4M1713, L'4MOUR 37 L'4FF3C71ON 37 L35 M41N5 D35 G3N5  
QU1 5ON7 C4P4BL35 D3 NOU5 F41R3 5OUR1R3.

Seule la paresse fatigue le cerveau. *Louis Pauwels*

Plus tu te sers de ton cerveau, plus  
tu devras t'en servir.

*Georges A. Dorsey*



## C'est très très ingénieux!

C'est à lire jusqu'au bout, et c'est très très très ingénieux.  
Un morceau de bravoure ... celui qui a écrit cela est un champion!

Il faut être un écrivain ingénieux pour rédiger un tel texte, à lire dans les deux sens : de haut en bas et de bas en haut; le premier étant fort différent du second sens.

### À lire dans les deux sens : Excellent!

Bonne lecture.

**Dans notre parti politique, nous accomplissons ce que nous promettons.  
Seuls les imbéciles peuvent croire que  
nous ne lutterons pas contre la corruption.  
Parce que, il y a quelque chose de certain pour nous :  
L'honnêteté et la transparence sont fondamentales pour atteindre nos idéaux.  
Nous démontrons que c'est une grande stupidité de croire que  
les mafias continueront à faire partie du gouvernement comme par le passé.  
Nous assurons, sans l'ombre d'un doute, que  
la justice sociale sera le but principal de notre mandat.  
Malgré cela, il y a encore des gens stupides qui s'imaginent que  
l'on puisse continuer à gouverner  
avec les ruses de la vieille politique.  
Quand nous assumons le pouvoir, nous faisons tout pour que  
soit mis fin aux situations privilégiées et au trafic d'influences  
nous ne permettrons d'aucune façon que  
nos enfants meurent de faim  
nous accomplirons nos desseins même si  
les réserves économiques se vident complètement  
nous exercerons le pouvoir jusqu'à ce que  
vous aurez compris qu'à partir de maintenant  
Nous sommes avec Jean Charest, la "nouvelle politique".**

Lire maintenant de bas en haut ... en commençant par la dernière ligne et en remontant jusqu'au début.

Crédits : [Yahoo! Questions réponses](#)

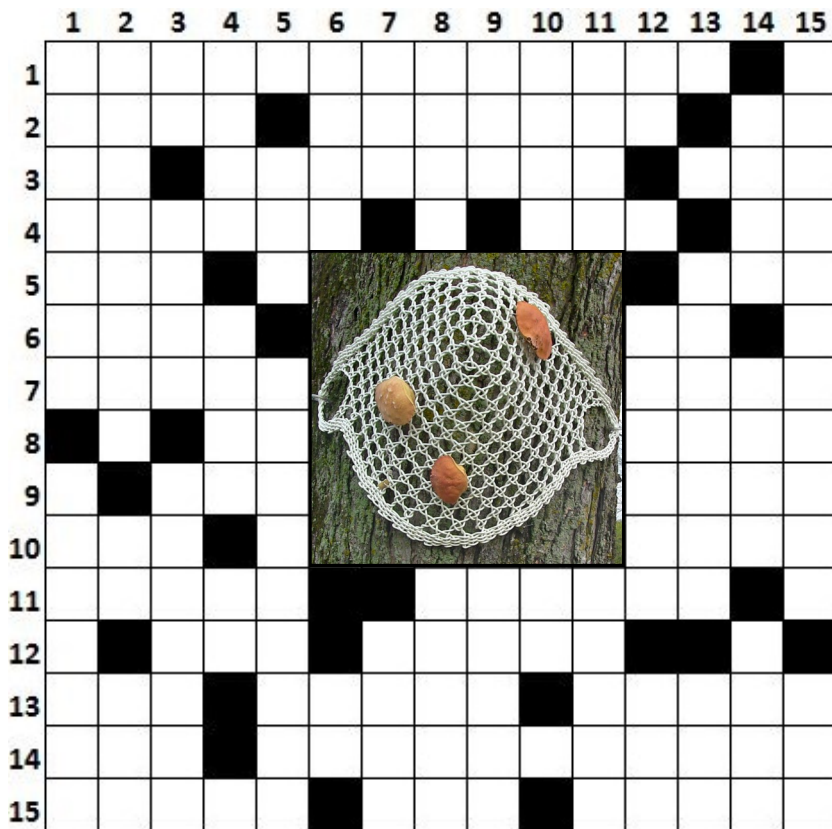
## OBJET : finesse de la langue française

### RENCONTRES

1. Artificier cherche femme canon.
2. Astronaute recherche femme lunatique.
3. Abeille épouserait frelon. Lune de miel assurée.
4. Sourd rencontrerait sourde pour trouver terrain d'entente.
5. Jeune homme désintéressé épouserait jeune fille laide même fortunée.

### SERVICES

1. Analphabète? Écrivez-nous dès aujourd'hui pour obtenir une brochure gratuite sur nos formations accélérées.
2. Chien à vendre : mange n'importe quoi. Adore les enfants.
3. À vendre : robe de mariée portée une seule fois par erreur.
4. Homme sans histoires recherche éditeur pour devenir écrivain.
5. Échangerais voiture sport endommagée contre chaise roulante en bon état.



*Que le bonheur résonne partout en 2021!*

Solution de septembre

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15
1	P	I	E	R	R	E	M	A	R	T	I	A	L	E	
2	A	R	M	E		R	E	P	A	R	A	T	I	O	N
3	N	I	E	E	S		G	R	I	G	I	D	E	S	
4	A	S	T	R	A	G	A	L	E		O	K	A	P	I
5	I	I	I										A	R	A
6	S	A	Q	U	E								M	R	A
7	N	U	L	S									E	P	G
8	M	A	E	T									K	I	T
9	A	G	R	T									W	O	N
10	I	O	D	A	I								U	T	D
11	G	O	S	S	A	G	E	D	E	C	U	P	I		
12	B	I	T	O	S		N	I		L	E	N	I	N	E
13	R	E	N	A	P	O	L	I		L	I	O	N	S	
14	E	O	G	O	U	A	I	L	L	E	U	S	E		
15	F	U	R	I	E	S		T	I	R	A	S	S	E	S

Horizontalement

1. L'assemblée générale du RVHQ a eu lieu dans cette municipalité le 13 septembre dernier.
2. Homonyme de aile - Alain Roy en est un - Interjection.
3. Nota bene - Affecter du rhume - Prénom anglais.
4. Se moquer ouvertement de quelqu'un - Désert rocheux - Titane.
5. Trois consonnes de hertz - Adjectif possessif.
6. Complétez cette locution adverbiale : D' \_\_\_\_\_ et déjà - Note de musique.
7. Automate à l'aspect humain - Population de l'Afrique de l'Ouest qui est majoritairement au Ghana.
8. Nova Scotia - Génie ou nymphe des eaux, dans les légendes germaniques.
9. Tranquille, silencieux - Presque le repas du midi.
10. Entre l'enfance et l'adulte - Poids de l'emballage, du récipient pesé avec une marchandise.
11. Marchés couverts des pays d'islam (bazars) - L'esprit du loup, légende inuite.
12. Pronom personnel - Radical hydrocarboné univalent C<sub>5</sub>H<sub>11</sub>.
13. Utilise - Farlouse - Poignée d'épis glanés.
14. Euskadi ta Askatasuna « Pays basque et liberté » - Peuple les Algonquins.
15. Isolés, solitaires - Ernesto \_\_\_ Guevara - Dépendant de drogue.

Verticalement

1. Il a écrit le poème « Prière aux masques » - Il y en a quatre à la page 5.
2. Grand oiseau planeur blanc ou gris au bec crochu - Ut moderne - Il y en a beaucoup dans le nom des villes du Québec.
3. Pronom personnel masculin - Trio de jazz québécois - Canif, opinel, eustache, ustensile.
4. Venues au monde - Sonorisation - Ils le sont très souvent dans le ring de boxe.
5. National Security Agency - Joueur de tennis grec né le 12 août 1998.
6. Association humanitaire internationale fondée en 1945 aux États-Unis - À la mode, dans le vent.
7. Footballeur allemand né à Cologne le 24 juillet 1991 - Dénivellation naturelle importante du sol, présentant une paroi verticale.
8. Son dernier livre a pour titre « em » - Membre d'une communauté mennonite des États-Unis.
9. Habitation à loyer modéré - Pour les Finlandais, les renards de feu en sont un.
10. Être grand ouvert - Aluminium.
11. Exister ou homonyme de hêtre - Exerça un pouvoir monarchique.
12. Île en France - Nom du Créateur en colère dans une légende du peuple Anishinabeg - On peut y pêcher des poissons.
13. Grande Tortue - Abécédaire ou un groupe audiovisuel américain qui comprend entre autre un réseau de télévision.
14. Amphitryon, il donne l'hospitalité - Diriger, orienter - Presque faner, presque paner.
15. Il y en a deux dans le cerveau - Quand il est gros, vous avez une très très bonne opinion de votre personne.

Solution : au prochain numéro

**Une dictée sans fautes.****Dans la cuisine du vieux chalet.**

Un ravioli, au fond d'un petit poêlon, réchauffe. Et il dore sous une couche de gruyère râpé. Le vieux chalet est bien tranquille. Pour le dîner, tout sera grillé, appétissant, fondant ! Le fromage est posé sur un plat ravissant. Sans doute, et d'une bouchée, il sera avalé ! Le saucisson, gras et bien tendre, sera coupé en rondelles. Et, servi sur un plateau, le chocolat bout, le verser sera délicat et dangereux ! D'un seul coup, il écume et gorge le chalet d'un bon et tranquille parfum.

**Une dictée, 100 fautes !****Dans la cuisine du vieux chat laid.**

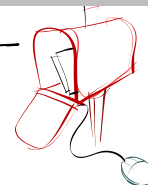
Un rat vit au lit, au fond d'un petit poêle long. Réchauffé, il dort sous une couche de gruyère râpé. Le vieux chat laid est bien tranquille : pour le dîner, tout ce rat, gris et appétissant, fond dans le fromage. Et posé sur un plat, ravi, sans s'en douter, d'une bouchée, il sera avalé ! Le sot, si son gras est bien tendre, sera coupé en rondelles et servi sur un plat. Oh ! le choc ! holà ! Bouleversé ce rat délicat est dangereux ! D'un seul coup, il écume, égorge le chat laid d'un bond et tranquille, part.

Fin

**Merci... de nous faire part de vos commentaires sur votre *Ça m'Chicotte*. Ils sont toujours très appréciés!**

**Pour nous joindre :**

- ◆ Téléphoner au bureau municipal et laisser un message pour Claude Vallières
- ◆ Déposer votre correspondance au bureau municipal qui nous l'acheminera
- ◆ Transmettre un courriel à cette adresse : [amischicot.saintcuthbert@gmail.com](mailto:amischicot.saintcuthbert@gmail.com)
- ◆ Envoyer un message sur la page Facebook : **Les Amis de la Chicot de Saint-Cuthbert**

**PARTENAIRES / SOLIDAIRES**

**Encourageons  
nos partenaires!**

**Prochaine parution  
mars 2021**

**MICHAUD  
CLÉMENT INC.**

Société de  
Comptables professionnels agréés

1300, rue Notre-Dame  
Casier postal 1150  
Berthierville (Québec)  
J0K 1A0

Tél.: 450.836.0500  
Fax: 450.836.4061

[gclement@gestionpm.ca](mailto:gclement@gestionpm.ca)

**PAUL MICHAUD**  
CPA auditeur, CA

**GABRIELLE CLÉMENT**  
MBA, CPA auditrice, CA

**ATELIER DE DÉBOISELAGE**  
**Carro  
TECH**

**Jean-Yves Plante**  
Tél. : 450-885-3862  
Fax : 450-885-3604

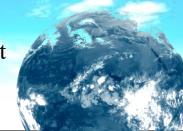
Estimation Gratuite  
Conforme aux critères des  
compagnies d'assurance

1601, York  
Saint-Cuthbert  
(Québec) J0K 2C0

**FERME BEAUVAIS**

*Éco-responsable*

- Permaculture
- Maraîcher en sol vivant
- Élevage à l'ancienne
- Produits artisanaux



Silvia Zarate & François Beauvais  
3271, rang St-André / Saint-Cuthbert  
1-514-249-9970



**BLOC  
Québécois**

Yves Perron, Député Berthier-Maskinongé  
343, avenue St-Laurent, Louiseville  
Tél : 819-228-1210 | Courriel : [yves.perron@parl.gc.ca](mailto:yves.perron@parl.gc.ca)

PARTENAIRES / SOLIDAIRES



**Douce Nature**

450.836.7601  
553, rue Montcalm, Berthierville (QC)



**ASSEMBLÉE NATIONALE DU QUÉBEC**

**Caroline Proulx**  
Députée de Berthier  
Ministre du Tourisme  
450 586-3171

61, chemin de Lavaltrie  
Lavaltrie (Québec) J5T 2H4  
Téléphone : 450 586-3171  
Caroline.Proulx.berh@asnat.qc.ca

**TURCOTTE**  
Réfrigération  
VENTE & SERVICE  
CLIMATISATION - RÉFRIGÉRATION - VENTILATION  
RÉSIDENTIEL COMMERCIAL AGRICOLE  
# RBQ : 5658-0244-01

450 450 450  
898-1860 898-4321 836-7009  
1771 Principale, St-Cuthbert Qc. J0K 2C0

**MARCHÉ ST-CUTHBERT**

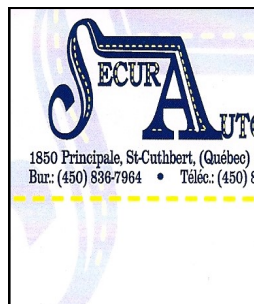
2135 rue Principale  
St-Cuthbert  
836-3303  
365 jours de 8:00 à 21:00

Livraison : Frais pour le village de  
St-Cuthbert: 2.00 \$  
Extérieur : Minimum 4.00 \$ par  
commande



**RENÉ VADNAIS & FILS INC.**

1850 Principale, Saint-Cuthbert (QC) J0K 2C0  
Tél: 450-836-6650 / Téléc: 450-836-4589  
c.vadnais@autobusvadnais.ca



**MÉCANIQUE GÉNÉRALE  
ANTIROUILLE  
INJECTION PRÉVENTIF  
CAMION**

1850 Principale, St-Cuthbert, (Québec) J0K 2C0  
Bur: (450) 836-7964 • Téléc: (450) 836-4589

**Stéphanie Lauzon**  
Cell : (450) 803-7169

FABRICATION



**LOCATION**

7 JOURS SUR 7  
24 HEURES  
À LA JOURNÉE  
À LA SEMAINE  
AVEC OU SANS OPÉRATEUR

450 836-1062

**Pharmacie Chantale Gaboury et Marie-Ève Gélinas**

MEMBRES AFFILIÉS À :



780, rue Notre-Dame  
Berthierville (Québec) J0K 1A0  
Téléphone : 450 836-8288  
Télécopieur: 450 836-8090  
1927proprio@famiprix.ca

Chantale Gaboury, pharmacienne propriétaire  
 Marie-Ève Gélinas, pharmacienne propriétaire

**NOUVEAU**



**VOYAGE SOLEIL LEVANT**  
Tél : 450-835-2555

196 Rue de Lanauidière Saint-Gabriel-de-Brandon, QC J0K 2N0

WWW.VOYAGESOLEILLEVANT.COM PERMIS DU QUÉBEC  
INFO@VOYAGESOLEILLEVANT.COM 703509

**LES ÉQUIPEMENTS Dubois**

Vente •  
Pièces •  
Service •

1721 Principale, St-Cuthbert, Qué., J0K 2C0  
(450) 836-3626 • (450) 836-3487

**BMR QUINCAILLERIE**

Josée Bourgeault Quincaillerie St-Cuthbert inc.  
2040, rue Principale  
St-Cuthbert (Québec)  
J0K 2C0

450 836-2567  
guybourgeault@bellnet.ca

**GARAGE NORMAND COURNOYER enrg.**



- MÉCANIQUE GÉNÉRALE
- REMORQUAGE
- ESSENCE AVEC SERVICE

OUVERT TOUS LES JOURS

11, rue Du Moulin St-Cuthbert, Cté Berthier (Qc) J8K 2C0  
Tél.: (450) 836-3553



**Infirmière en soins podologiques services à domicile**

**Josée Durand**  
Infirmière B. Sc. 450-421-3437

**Valrémi**

RELAIS DE MOTONEIGE & VTT • CABANE À SUCRE

3271 Rang Petit Sainte Catherine info@sucrerievalremi.ca  
Saint-Cuthbert, QC, J0K 2C0 www.sucrerievalremi.ca  
450-803-1393 www.facebook.com/sucrerievalremi

Les Portes et Fenêtres

**A. Beaufort inc.**



Tél. : 450.836.0928 Garantie 20 ans  
Cell. : 450.365.0928 Estimation gratuite

**Bourgeault et Fils Inc.**

ENTREPRENEUR ÉLECTRICIEN Depuis 1973  
Résidentiel - Commercial - Industriel

Service de qualité de plus de 55 pieds sur demande  
Vente et installation de système d'alarme de tous genres contre le feu et vol.

2040, Principale, St-Cuthbert, J0K 2C0  
Tél: 450 836-2567-1586 - Cell: 450 803-2567 - Fax: 450 836-1587

Les Transports Laitiers

**Donald Clément**

1321 rg Chicot Nord  
St-Cuthbert, Québec  
J0K 2C0

Tél : (450) 836-6687  
Fax : (450) 836-0782  
Cell : (450) 803-1623

Rénovation

**DAVID BARTHE**

Cellulaire  
(450) 803-1078  
Téléphone  
(450) 885-3020  
renodavidbarthe@hotmail.ca



APCHA RBQ : 5723-7364-01

## PARTENAIRES / OR



**Volaille Giannone inc.**  
Giannone Poultry inc.

Poulet du 21<sup>ème</sup> siècle • 21<sup>st</sup> century chicken  
Volailles refroidies à l'air • Air chilled poultry

**Siège social**  
2320, rue Principale, St-Cuthbert  
(Québec) Canada J0K 2C0  
Tél. : (450) 836-3063  
1-800-267-3063  
Fax : (450) 836-1508  
e-mail : info@giannonepoultry.com



**1-800-665-1015** [www.amaro.ca](http://www.amaro.ca)

EAU DE SOURCE NATURELLE  
**amaro**  
L'EAU D'ICI

Des gens d'ici, qui aiment leur travail et qui le font bien. Laissez-nous vous le prouver : contactez-nous.



## PARTENAIRES / ARGENT



**Viande Biologique**  
organic meat  
certifié OCIA

**La ferme Saint-Vincent**  
Élevage de boeuf et veau Charolais et de volailles certifiées biologiques

1171 Rang Nord de la rivière Chicot  
Saint-Cuthbert (Québec) J0K 2C0  
Téléphone: (450) 836-2590 Télécopieur: (450) 836-6769  
Courriel: info@saint-vincentbio.com




**Desjardins**  
Caisse de D'Autray

Centre de services de Saint-Cuthbert  
2021, rue Principale, 450 404-4000  
desjardins.com/caissededautray  
facebook.com/caissededautray

## PARTENAIRES / BRONZE

Organisme des Bassins Versants de la Zone Bayonne

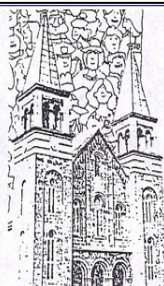


**ZONE BAYONNE**

Courriel: info@zonebayonne.com  
Site internet: www.zonebayonne.com

750 C rue Principale, Saint Cléophas-de-Brandon J0K 2A0  
Tél.: 450 889-4242 Téléc.: 450 889-8622 Sans Frais: 1-866-989-4242

## PARTENAIRES / BRONZE



**LA FABRIQUE DE SAINT-CUTHBERT**

C.P. 88, St-Cuthbert  
Co. Berthier, Québec  
J0K 2C0

**Mélanie Denis**  
CENTRE DENTAIRE

Dre Mélanie Denis  
Chirurgienne-dentiste

450 836-1212  
881, avenue Gilles-Villeneuve, Berthierville  
[www.centredentairemd.com](http://www.centredentairemd.com)

**CLÉMENT Laferrière**  
inc.


**EXCAVATION DE TOUS GENRES  
TRANSPORT / DÉNEIGEMENT**

Le spécialiste de l'installation septique

**Tél.: 450-885-3424**

1950, Rang Ste-Thérèse, St-Cuthbert (Québec) J0K 2C0

IMPRIMERIE  
INFOGRAPHIE  
FINITION



**Impressions d'autray inc.**

360, de Montcalm  
Berthierville (Qc)  
J0K 1A0

450.836.3185  
450.836.3182

impressionsdautray@bellnet.ca

**TRANSPORT CASCO EXCAVATION**

Tél.: (450) 836-6564  
Cell.: (450) 803-0123  
Fax: (450) 836-6564  
RBQ: 8295-0197-24

**Claude Moreau**  
Propriétaire



735, Rang Des Cascades, Berthierville, Qc J0K 1A0

**Atelier Kustom** SOUDURE SPÉCIALISÉE  
USINAGE / UNITÉ MOBILE

**Nous réalisons vos projets Kustom**

Spécialisé dans l'acier inoxydable  
Conception et fabrication de machines - Convoyeurs de transport  
Réparation de tout genre / Service de coupe et de pliage



**MENUS EXQUIS**  
Service traiteur

**BUFFETS CHAUD ET FROID**  
Service personnalisé

Baptêmes - Mariages  
Funérailles - Cocktails  
Réunions

**450 836-4923**

1211 Rue de Frontenac, Berthierville, Qc J0K 1A0  
[mefafard.com](http://mefafard.com)

**Manon Fafard Christian Lacroix**  
Propriétaires

*Vous servir est un plaisir!*



**MS MEUNERIE SAVOIE**

SEMENCES - ENGRAIS - PESTICIDES  
PROKA - CALPOMAG  
COMMERCANT DE GRAINS

**Martin Savoie, CCA**

171, route Fafard  
St-Cuthbert (Québec) J0K 2C0  
Cell.: 450 803-0052

**Jardin bio Mattéo**  
Légumes et fruits biologiques

Je cultive la santé!

**Mattéo Picone**  
Propriétaire

1451 route 138, Saint-Cuthbert  
Sortie 151 autoroute 40  
450-885-1678

[jardinbiomatteo.com](http://jardinbiomatteo.com)

